

# Międzynarodowa Umowa o Nabycie Serwisowania Oprogramowania

## Część 1 – Warunki ogólne

Niniejsza Międzynarodowa Umowa IBM o Nabycie Serwisowania Oprogramowania (zwana dalej "Umową") określa warunki nabywania przez Klienta – wraz z programami dla platformy IBM System z – usług Serwisowania Oprogramowania (zwanymi również dalej "Serwisowaniem Oprogramowania"), które mogą być także określane mianem Subskrypcji i Wsparcia (bądź "S&S"). Serwisowanie Oprogramowania jest świadczone jedynie dla Programów objętych Umową licencjonowanych przez Klienta w jego Przedsiębiorstwie. Nabycie Serwisowania Oprogramowania w ilości większej niż liczba licencji posiadanych przez Klienta nie tworzy ani nie implikuje większego zakresu uprawnień licencyjnych. "Przedsiębiorstwo" w rozumieniu niniejszej Umowy oznacza dowolną osobę prawną (np. spółkę) wraz z jej przedsiębiorstwami podporządkowanymi, w których ma ona więcej niż 50 procent udziałów. "Programy objęte Umową" są opisane poniżej.

IBM podpisał z niektórymi organizacjami (zwanymi dalej "Partnerami Handlowymi IBM") umowy o promocję i sprzedaż Serwisowania Oprogramowania. Jeśli Klient zamówi usługę Serwisowania Oprogramowania za pośrednictwem Partnera Handlowego IBM, to IBM będzie ją świadczyć Klientowi zgodnie z postanowieniami niniejszej Umowy. IBM nie odpowiada za 1) działania Partnerów Handlowych IBM, 2) inne zobowiązania Partnerów Handlowych IBM wobec Klienta ani 3) żadne produkty lub usługi dostarczane przez Partnerów Handlowych na podstawie ich własnych umów z Klientem. W przypadku, gdy Partner Handlowy IBM nie będzie w stanie kontynuować sprzedaży Serwisowania Oprogramowania (bez względu na przyczynę), Klient może nadal je otrzymywać na warunkach niniejszej Umowy, jeśli poinformuje IBM, aby obowiązek administrowania Serwisowaniem Oprogramowania został przejęty przez: 1) innego wskazanego przez Klienta Partnera Handlowego IBM (który może najpierw zażądać od Klienta podpisania jednej ze swoich umów), upoważnionego przez IBM do prowadzenia sprzedaży Serwisowania Oprogramowania, lub 2) IBM.

Paragraf 2 Umowy zawiera terminy charakterystyczne dla konkretnej platformy sprzętowej. Terminy wyszczególnione w pozostałych paragrafach uzupełniają terminy paragrafu 2. i mają zastosowanie do wszystkich platform.

### 1. Warunki dołączone

Programy objęte Umową, które podlegają postanowieniom niniejszej Umowy, są licencjonowane na warunkach Międzynarodowej Umowy Licencyjnej na Program (International Program License Agreement – IPLA), chyba że IBM określi inaczej. Egzemplarz Międzynarodowej Umowy Licencyjnej na Program jest dołączony do każdego Programu w katalogu Programu objętego Umową, w bibliotece określonej jako "License", w broszurze lub na dysku CD-ROM. Paragrafy Międzynarodowej Umowy Licencyjnej na Program zatytułowane "Dane i bazy danych Licencjodawcy", "Ograniczenie odpowiedzialności", "Weryfikacja zgodności", "Postanowienia ogólne" oraz "Zasięg geograficzny i obowiązujące prawo" wraz z dołączonymi warunkami dotyczącymi poszczególnych krajów mającymi zastosowanie do powyższych paragrafów również stanowią część niniejszej Umowy i podlegają następującym warunkom:

- a. Jeśli wersja Międzynarodowej Umowy Licencyjnej na Program dostarczona wraz z Programem IBM objętym Umową nie jest wersją 13. ani kolejną (numer wersji określają dwie ostatnie cyfry numeru formularza, np. "13" w numerze Z125-3301-13), to obowiązuje wersja 13. Klient może uzyskać egzemplarz wersji 13. od IBM, resellerów IBM lub korzystając z adresu [www.ibm.com/software/sla](http://www.ibm.com/software/sla); oraz
- b. następującym zmianom:
  - (1) Terminy "Program" i "Licencja/e na Program" zostają zastąpione terminem "Serwisowanie Oprogramowania".
  - (2) Termin "Licencjodawca" zostaje zastąpiony terminem "Klient".
  - (3) Fraza "prawo kraju, w którym Klient nabył licencję na Program" w podrozdziale "Obowiązujące ustawodawstwo" zostaje zastąpiona tekstem "prawo kraju, w którym zostało nabyte Serwisowanie Oprogramowania".
  - (4) Wyrażenie "Wszelkie prawa, obowiązki i zobowiązania Stron podlegają sądowi kraju, w którym Klient nabył licencję na Program" w podrozdziale dotyczącym ustawodawstwa zostaje zastąpione tekstem

"Wszelkie prawa, obowiązki i zobowiązania Stron obowiązują jedynie w kraju nabycia Serwisowania Oprogramowania, lub, o ile IBM wyrazi zgodę, w kraju korzystania z Serwisowania Oprogramowania".

Terminy pisane wielką literą, które są używane, ale nie zostały zdefiniowane w niniejszej Umowie, mają znaczenie określone w Międzynarodowej Umowie Licencyjnej na Program.

## 2. Serwisowanie Oprogramowania

a. Dotyczy Programów objętych Umową uruchamianych na platformie IBM System z lub porównywalnej:

- (1) **Programy objęte Umową:** Programy, dla których dostępne są usługi Subskrypcji i Wsparcia (S&S), wyszczególniono pod adresem [www-1.ibm.com/servers/eserver/zseries/library/swpriceinfo](http://www-1.ibm.com/servers/eserver/zseries/library/swpriceinfo). Kliknij Dodatki do Międzynarodowej Umowy Licencyjnej na Program: Subskrypcja i Wsparcie (Subscription and Support Addenda).
- (2) **Okres Subskrypcji i Wsparcia:** jeden rok. W przypadku zamówienia Subskrypcji i Wsparcia wraz z Programem pierwszy Okres Subskrypcji i Wsparcia rozpocznie się z datą udostępnienia Klientowi Programu przez IBM.
- (3) **Wcześniejsze zakończenie Okresu Subskrypcji i Wsparcia dla Programu:** Klient może wcześniej zakończyć Okres Subskrypcji i Wsparcia, jednak za niewykorzystaną część Okresu Subskrypcji i Wsparcia IBM nie wystawi noty kredytowej ani nie dokona zwrotu pieniędzy.
- (4) **Automatyczne Odnowienie:** Jeśli do ostatniego dnia bieżącego Okresu Subskrypcji i Wsparcia IBM nie otrzyma pisemnego powiadomienia od Klienta na temat odnowienia Subskrypcji i Wsparcia dla Programu, IBM automatycznie odnowi wygasający Okres Subskrypcji i Wsparcia na warunkach Umowy i obowiązujących w tym dniu opłat oraz z zachowaniem przepisów obowiązującego prawa. Kolejny Okres Subskrypcji i Wsparcia rozpoczyna się w dniu następującym po zakończeniu poprzedniego Okresu Subskrypcji i Wsparcia.
- (5) **Korekta Okresu Subskrypcji i Wsparcia:** W przypadku nabywania po raz pierwszy bądź wznowiania usługi Subskrypcji i Wsparcia, a także przed końcem bieżącego Okresu Subskrypcji i Wsparcia, Klient może zażądać korekty czasu trwania Subskrypcji i Wsparcia w taki sposób, by kończył się on z końcem miesiąca wybranego przez Klienta. Jeśli Klient nie wybierze daty, IBM powiadomi go o dacie zakończenia. "Opłata za Serwisowanie Oprogramowania" (patrz: pozycja (1) w podrozdziale b. Serwisowanie Oprogramowania nabytego bezpośrednio od IBM w paragrafie 3. Opłaty i sposób płatności poniżej) zostanie naliczona proporcjonalnie.
- (6) **Subskrypcja i Wsparcie:** W Okresie Subskrypcji i Wsparcia, w przypadku niezmodyfikowanej części Programu oraz w zakresie, w jakim problemy mogą zostać odtworzone w określonym środowisku pracy, IBM zapewni:
  - (a) informacje, ograniczenia lub obejście dotyczące usunięcia defektu;
  - (b) Aktualizacje Programu: okresowe wersje zbiorów Korekt Kodu, poprawki, rozszerzenia funkcjonalnym a także nowe wersje oraz wydania Programu i dokumentacji; oraz
  - (c) Pomoc Techniczna: uzasadniona liczba interwencji realizowanych zdalnie przez telefon lub elektronicznie w celu usunięcia domniemanych wad Programu. Pomoc Techniczna jest świadczona przez pracowników działu wsparcia IBM w regionie Klienta. Dodatkowe informacje dotyczące Pomocy Technicznej, w tym informacje kontaktowe IBM (patrz: Dodatek C: Informacje kontaktowe) znajdują się w Podręczniku IBM Wsparcia dla Oprogramowania pod adresem [www14.software.ibm.com/webapp/set2/sas/f/handbook/home.html](http://www14.software.ibm.com/webapp/set2/sas/f/handbook/home.html).

Subskrypcja i Wsparcie nie obejmują pomocy 1) przy projektowaniu i programowaniu aplikacji, 2) w przypadku używania Programów w środowisku innym niż określone środowisko pracy oraz 3) w przypadku uszkodzeń spowodowanych produktami, za które IBM nie ponosi odpowiedzialności w myśl postanowień niniejszej Umowy.

Subskrypcja i Wsparcie są świadczone jedynie w okresie świadczenia wsparcia dla Programu, jak zostało to określone w strategii dotyczącej Cyklu Wsparcia dla Oprogramowania.

- (7) **Opłata za Wznowienie:** Opłata za wznowienie Subskrypcji i Wsparcia jest naliczana, jeśli Klient (a) zrezygnował z Subskrypcji i Wsparcia w momencie nabywania licencji na Program lub (b) wypowiedział umowę o Subskrypcję i Wsparcie. Opłata ta jest równa łącznym opłatom za Subskrypcję

i Wsparcie, które Klient musiałby zapłacić za okres, w którym nie korzystał z Subskrypcji i Wsparcia. W takim przypadku Okres Subskrypcji i Wsparcia zaczyna się z datą zaakceptowania przez IBM zamówienia Klienta.

(8) **Rozszerzenie Subskrypcji i Wsparcia:** Jeśli Klient rozszerza Subskrypcję i Wsparcie w związku z podniesieniem poziomu używania Programu objętego Umową, to Opłata za Subskrypcję i Wsparcie wzrośnie proporcjonalnie za czas pozostający do końca Okresu Subskrypcji i Wsparcia.

b. W przypadku Programów objętych Umową uruchamianych na rozproszonych platformach IBM (np. IBM Power Systems, IBM System i, IBM System p, IBM System x, IBM System Storage oraz rozwiązania IBM dla sieci detalicznej) lub ich odpowiedników funkcjonalnych:

(1) **Programy objęte Umową:** o ile IBM nie określi inaczej, Programy objęte Umową, dla których jest dostępne Serwisowanie Oprogramowania, zostały wyszczególnione pod adresem [www.ibm.com/servers/eserver/series/sftsol/subscribe2.htm](http://www.ibm.com/servers/eserver/series/sftsol/subscribe2.htm) bądź też można je uzyskać od przedstawiciela IBM ds. marketingu lub Partnera Handlowego IBM.

(2) **Pierwszy Okres Serwisowania Oprogramowania:** Okres ten oznacza jeden rok bądź trzy lata Serwisowania Oprogramowania. W pierwszym przypadku opłata może być wliczona w cenę Programu, w drugim natomiast Klient musi uiścić opłatę dodatkową z chwilą zamówienia Programu. Pierwszy Okres Serwisowania Oprogramowania rozpoczyna się z datą udostępnienia Klientowi Programu przez IBM. Jeśli Program objęty Umową podlega Serwisowaniu Oprogramowania IBM świadczonemu dla OS/400, i5/OS oraz wybranych Programów, to czas trwania Pierwszego Okresu Serwisowania Oprogramowania zostanie skorygowany w taki sposób, aby data wygaśnięcia była wspólna dla wszystkich Programów w grupie. W takim przypadku Pierwszy Okres Serwisowania Oprogramowania może być krótszy niż jeden rok.

(3) **Kolejne Okresy Serwisowania Oprogramowania (w rozumieniu niniejszej Umowy):** oznaczają jeden rok lub trzy lata, w zależności od decyzji Klienta.

(4) **Wcześniejsze zakończenie Okresu Serwisowania Oprogramowania:** Klient może wcześniej zakończyć Okres Serwisowania Oprogramowania, jednak za niewykorzystaną część Okresu Serwisowania Oprogramowania IBM nie wystawi noty kredytowej ani nie dokona zwrotu pieniędzy.

(5) **Odnowienie:**

(a) Obowiązkiem Klienta jest odnowienie Serwisowania Oprogramowania na koniec każdego Okresu Serwisowania Oprogramowania. IBM lub Partner Handlowy IBM odnowi wygasającą usługę Serwisowania Oprogramowania na warunkach i za opłatą, które obowiązywały Klienta przed wygaśnięciem aktualnego Okresu Serwisowania Oprogramowania, jeśli IBM lub Partner Handlowy IBM otrzymają zlecenie takiego odnowienia od Klienta (w formie zamówienia lub listu) nie później niż w dniu, w którym przypada data wygaśnięcia. Kolejne Okresy Serwisowania Oprogramowania na warunkach niniejszej Umowy (lub na innych warunkach i za opłatą, które obowiązywały Klienta przed wygaśnięciem aktualnie obowiązującego Okresu Serwisowania Oprogramowania) rozpoczynają się w dniu następującym po zakończeniu poprzedniego Okresu Serwisowania Oprogramowania. Jeśli Klient nie odnowi Serwisowania Oprogramowania do daty wygaśnięcia Okresu Serwisowania Oprogramowania, a następnie zdecyduje się nabyć Serwisowanie Oprogramowania, to będzie mieć zastosowanie Opłata za Serwisowanie Oprogramowania po Okresie Licencyjnym, jak zostało to zdefiniowane poniżej.

(b) Zasady obowiązujące w przypadku Programów objętych Umową uruchamianych na platformach Power Systems, System i lub System p: IBM, nawet jeśli nie otrzyma od Klienta zlecenia odnowienia, będzie kontynuować świadczenie Serwisowania Oprogramowania na warunkach i za opłatą, które obowiązywały Klienta przed wygaśnięciem bieżącego Okresu Serwisowania Oprogramowania, pod warunkiem jednakże, że Klient z góry określi taki sposób postępowania.

(6) **Serwisowanie Oprogramowania:** w Okresie Serwisowania Oprogramowania:

(a) IBM udostępni Klientowi najnowszą dostępną na rynku wersję, wydanie lub aktualizację każdego Programu objętego Umową, dla którego Klient nabył Serwisowanie Oprogramowania na mocy niniejszej Umowy, o ile zostaną one wprowadzone. W przypadku programów na platformy Power Systems, System i oraz System p, używanych na warunkach niniejszej Umowy, Klient może uzyskać rozszerzenia do najnowszych wersji, wydań lub aktualizacji dostępnych w ofercie handlowej. Prawa Klienta do korzystania z rozszerzeń do nowych wersji, wydań lub aktualizacji na warunkach niniejszego podrozdziału mogą być egzekwowane jedynie w Okresie Serwisowania Oprogramowania; prawa te wygasają wraz z zakończeniem tego Okresu, jeśli Serwisowanie Oprogramowania nie zostanie odnowione.

- (b) W przypadku Serwisowania Oprogramowania IBM dla OS/400, i5/OS oraz wybranych Programów, Klient jest upoważniony do jednokrotnego – dla każdej maszyny – rozszerzenia Programu objętego Umową do określonej wersji lub wydania, bez względu na postanowienia paragrafu 2.b.(6)(a) powyżej.
  - (c) IBM zapewni Klientowi pomoc techniczną 1) w rozwiązywaniu problemów związanych z procedurą instalacji o krótkim czasie trwania i udzielaniu odpowiedzi na pytania "jak to zrobić" oraz 2) w rozwiązywaniu problemów z kodem Programów.
  - (d) IBM zapewni pomoc przez telefon oraz, jeśli jest taka możliwość, kontakt elektroniczny z pracownikami świadczącymi wsparcie techniczne wyłącznie dla systemów informatycznych Klienta w normalnych godzinach pracy (opublikowanych godzinach podstawowego okresu dostępności IBM), obowiązujących w centrum wsparcia IBM w regionie Klienta. Pomoc taka nie jest dostępna dla użytkowników końcowych. IBM zapewni pomoc w rozwiązywaniu problemów o Poziomie Istotności 1 przez 24 godziny na dobę, we wszystkie dni w roku. Dodatkowe informacje dotyczące pomocy, w tym definicja Poziom Istotności 1, znajdują się w Podręczniku Wsparcia dla Oprogramowania IBM pod adresem [www14.software.ibm.com/webapp/set2/sas/f/handbook/home.html](http://www14.software.ibm.com/webapp/set2/sas/f/handbook/home.html).
  - (e) Serwisowanie Oprogramowania nie obejmuje pomocy 1) przy projektowaniu i programowaniu aplikacji, 2) w przypadku używania przez Klienta Programów objętych Umową w środowisku innym niż określone środowisko pracy oraz 3) w przypadku uszkodzeń spowodowanych produktami, za które IBM nie ponosi odpowiedzialności w myśl postanowień niniejszej Umowy;
  - (f) oraz jedynie w okresie świadczenia wsparcia dla Program, jak zostało to określone w strategii dotyczącej Cyklu Wsparcia dla Oprogramowania.
- (7) **Oplata za Serwisowania Oprogramowania po Okresie Licencyjnym** (która w przypadku platform System i może być określaną jako "Serwisowanie po Okresie Licencyjnym", a w przypadku platform System p – jako "Oplata po Okresie Licencyjnym"):
- (a) Oplata za Serwisowanie Oprogramowania po Okresie Licencyjnym oznacza opłatę za wznowienie Serwisowanie Oprogramowania, jeśli Klient
    - i. nie odnowi tej usługi przed końcem obowiązującego Okresu Serwisowanie Oprogramowania lub
    - ii. wycofa się z niej.
  - (b) Okres Serwisowania Oprogramowania w przypadku wznowienia Serwisowania Oprogramowania zaczyna się z datą zaakceptowania przez IBM zamówienia Klienta.
  - (c) Oplata za Serwisowanie Oprogramowania po Okresie Licencyjnym ma zastosowanie, jeśli Klient nabywa używaną maszyną Power Systems, System i lub System p oraz zamierza nabyć Serwisowanie Oprogramowania dla systemu OS/400 oraz i5/OS, a także wybranych Programów, chyba że
    - i. na maszynie została zainstalowana najnowsza wersja i wydanie odpowiedniego systemu operacyjnego; oraz
    - ii. Klient nabywa Serwisowanie Oprogramowania w ciągu 30 dni od daty nabycia maszyny przez Klienta.
  - (d) Oplata za Serwisowanie Oprogramowania po Okresie Licencyjnym ma zastosowanie, jeśli Klient nabywa używaną maszynę Power Systems, System i lub System p oraz zamierza nabyć Serwisowanie Oprogramowania dla systemu operacyjnego AIX lub wybranych Programów AIX, chyba że
    - i. na maszynie została zainstalowana aktualna wersja i wydanie systemu operacyjnego AIX lub wybranych Programów AIX oraz
    - ii. Klient nabywa Serwisowanie Oprogramowania w ciągu 30 dni od daty nabycia maszyny przez Klienta.
  - (e) W przypadku Serwisowania Oprogramowania dla innych Programów objętych Umową, które nie podlegają warunkom niniejszego paragrafu 2.b(7), Oplata za Serwisowanie Oprogramowania po Okresie Licencyjnym może mieć zastosowanie do Klientów nabywających używane maszyny Power System, System i lub System p. Więcej informacji można uzyskać od przedstawiciela IBM, Partnera Handlowego IBM lub z centrum zgłoszeniowego IBM.

- (8) Przeniesienie Serwisowania Oprogramowania IBM na maszyny Power Systems, System i oraz System p: W uzupełnieniu postanowień poniższego paragrafu 4. "Możliwość przeniesienia Serwisowania Oprogramowania", Serwisowanie Oprogramowania dla Programów uruchamianych na platformach Power Systems, System i lub System p
- (a) jest świadczone dla wskazanych maszyn o określonym typie, modelu i numerze seryjnym;
  - (b) może zostać przeniesione jedynie na maszynę, dla której licencjonowany jest ten sam system operacyjny w wersji nie starszej; oraz
  - (c) może spowodować wzrost Opłaty za Serwisowanie Oprogramowania, jeśli maszyna, na którą dokonano przeniesienia, ma większą moc obliczeniową.

### 3. Opłaty i sposób płatności

Jeśli zgodnie z warunkami licencji Klient zwraca Program objęty Umową, za który przysługuje mu zwrot pieniędzy, to IBM lub Partner Handlowy rozwiąże usługę Serwisowania Oprogramowania zamówioną wraz z Programem oraz dokona zwrotu uiszczonych opłat. IBM nie dokona zwrotu pieniędzy za Serwisowanie Oprogramowania, jeśli nie nastąpi zwrot odpowiedniego Programu objętego Umową.

#### a. Usługa Serwisowania Oprogramowania nabyta od Partnera Handlowego IBM

Jeśli Klient nabywa Serwisowanie Oprogramowania od Partnera Handlowego IBM, to Partner Handlowy ustala opłaty oraz warunki płatności. Klient rozlicza się bezpośrednio z Partnerem Handlowym IBM.

#### b. Usługa Serwisowania Oprogramowania nabywana bezpośrednio od IBM

- (1) Opłaty za Serwisowanie Oprogramowania w Okresie Serwisowania Oprogramowania są fakturowane z góry.
- (2) Opłata za Serwisowanie Oprogramowania może ulec zmianie w zależności od typu/modelu maszyny, Programu objętego Umową, grupy Programów objętych Umową bądź poziomu używania takich Programów.
- (3) IBM może podnieść Opłatę za Serwisowanie Oprogramowania bez uprzedniego powiadomienia. Podwyżka nie będzie dotyczyć Klientów, od których IBM otrzyma zamówienie na Serwisowanie Oprogramowania przed datą ogłoszenia podwyżki. Serwisowanie Oprogramowania będzie dostępne dla Klienta przez trzy miesiące od daty otrzymania przez IBM zamówienia Klienta. Klient otrzyma zniżkę w Opłacie za Serwisowanie Oprogramowania, należnej w dniu lub po dniu, od którego obowiązuje zniżka.
- (4) Naliczone kwoty są należne po otrzymaniu faktury. Klient zgadza się uiszczać opłaty zgodnie z tymi warunkami, co obejmuje również odsetki karne w przypadku opóźnienia.
- (5) Jeśli odpowiednie władze nałożą opłatę skarbową, podatek, opłatę egzekucyjną lub prowizję, z wyłączeniem opłat wynikających z dochodu netto IBM, w związku z Serwisowaniem Oprogramowania świadczonym przez IBM w ramach niniejszej Umowy, Klient zgadza się uiścić tę opłatę w kwocie określonej na fakturze, chyba że dostarczy dokumentację stwierdzającą prawo do zwolnienia z tej opłaty.

### 4. Możliwość przeniesienia Serwisowania Oprogramowania

Klient może przenieść Serwisowanie Oprogramowania jedynie na podmiot wchodzący w skład Przedsiębiorstwa Klienta, znajdujący się w kraju nabycia Serwisowania Oprogramowania, pod warunkiem że podmiot taki otrzymując Program objęty Umową akceptuje warunki niniejszej Umowy.

### 5. Obowiązki Klienta

Klient, nabywając Serwisowanie Oprogramowania dla Programu objętego Umową, wyraża zgodę na następujące warunki:

- a. Klient nabydzie Serwisowanie Oprogramowania dla tego samego poziomu używania, dla którego autoryzowany jest Program objęty Umową. Nie jest dostępne częściowe Serwisowanie Oprogramowania dla Programu objętego Umową;
- b. Klient ponosi odpowiedzialność za efekty uzyskane w trakcie korzystania z Serwisowania Oprogramowania;
- c. Na prośbę IBM Klient zezwoli IBM na zdalne korzystanie z systemu Klienta, aby uzyskać pomoc IBM w określeniu przyczyny problemu z oprogramowaniem;

- d. Klient będzie ponosić odpowiedzialność za właściwe zabezpieczenie systemu oraz wszelkich zawartych w nim danych, ilekroć IBM będzie korzystał ze zdalnego dostępu do tychże danych za zgodą Klienta, w celu udzielenia mu pomocy w określeniu przyczyny problemu z oprogramowaniem;
- e. Klient zapewni IBM wystarczający, swobodny i bezpieczny wstęp na teren Klienta w celu umożliwienia IBM wywiązania się ze swoich zobowiązań;
- f. Z wyjątkiem postanowień powyższego paragrafu 4. Możliwości przeniesienia Serwisowania Oprogramowania, powyżej, Klient nie będzie przynosić ani w jakikolwiek inny sposób przekazywać niniejszej Umowy ani praw z niej wynikających, ani też nie będzie przynosić swoich zobowiązań bez uprzedniej pisemnej zgody IBM. Wszelkie takie próby zostaną uznane za nieważne. Dokonanie cesji niniejszej Umowy, tak w całości jak i w części, w ramach Przedsiębiorstwa, w skład którego wchodzi jedna ze Stron, lub na rzecz cesjonariusza w wyniku połączenia lub nabycia udziałów nie wymaga zgody drugiej Strony. IBM ma również prawo do dokonania cesji swoich praw do należności w ramach niniejszej Umowy bez zgody drugiej Strony. Cesją nie jest wyzbycie się części majątku przedsiębiorstwa w sposób, który wywiera podobny wpływ na wszystkich Klientów.

## **6. Gwarancja na Serwisowanie Oprogramowania**

IBM gwarantuje, że Serwisowanie Oprogramowania będzie realizowane z należytą starannością i kwalifikacjami oraz zgodnie z postanowieniami Podręcznika Wsparcia dla Oprogramowania dostępnego pod adresem [www14.software.ibm.com/webapp/set2/sas/f/handbook/home.html](http://www14.software.ibm.com/webapp/set2/sas/f/handbook/home.html). Klient zobowiązuje się terminowo dostarczyć pisemne powiadomienie o jakimkolwiek braku zgodności z niniejszą gwarancją, umożliwiając IBM podjęcie działań naprawczych.

Gwarancje zostaną unieważnione w przypadku niewłaściwego użycia, wypadku wywołanego przyczyną zewnętrzną, modyfikacji, niewłaściwego środowiska fizycznego lub operacyjnego, eksploatacji w środowisku pracy innym niż określone w specyfikacji bądź uszkodzenia spowodowanego przez produkt, za który IBM nie ponosi odpowiedzialności.

**Z WYJĄTKIEM SYTUACJI WYRAŹNIE WYMAGANYCH POSTANOWIENIAMI OBOWIĄZUJĄCEGO PRAWA I BEZ MOŻLIWOŚCI WYŁĄCZENIA LUB OGRANICZENIA TAKIEGO PRAWA W RAMACH UMOWY, NINIEJSZE GWARANCJE SĄ WYŁĄCZNYMI GWARANCJAMI UDZIELANYMI KLIENTOWI I ZASTĘPUJĄ WSZELKIE INNE GWARANCJE LUB WARUNKI (W TYM TAKŻE RĘKOJMIĘ), WYRAŹNE LUB DOMNIEMANE, A W SZCZEGÓLNOŚCI DOMNIEMANE GWARANCJE LUB WARUNKI ZADOWALAJĄCEJ JAKOŚCI, PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ BĄDŹ PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU.**

IBM nie gwarantuje nieprzerwanego lub wolnego od błędów świadczenia Serwisowania Oprogramowania. IBM nie gwarantuje również, iż usunie wszystkie wady.

## **7. Zmiana warunków Umowy**

IBM ma prawo zmienić warunki niniejszej Umowy, informując o tym Klienta na piśmie z trzymiesięcznym wyprzedzeniem, listownie lub pocztą elektroniczną; informacja o takiej zmianie może być przekazana Klientowi bezpośrednio przez IBM lub za pośrednictwem Partnera Handlowego IBM. Zmiany te nie działają jednakże wstecz i mają zastosowanie, począwszy od daty ich wejścia w życie określonej przez IBM w powiadomieniu, jedynie w odniesieniu do nowych zamówień i odnowień.

W każdym innym przypadku warunkiem ważności każdej zmiany jest zatwierdzenie jej przez obie Strony na piśmie.

## **8. Rozwiązanie i wycofanie się z Umowy**

Każda ze Stron ma prawo rozwiązać niniejszą Umowę, jeśli druga Strona nie będzie przestrzegać jej postanowień, pod warunkiem jednakże, że Strona nieprzestrzegająca otrzyma pisemne powiadomienie i odpowiedni czas na zastosowanie się do wymagań Umowy.

IBM może wycofać się ze świadczenia Serwisowania Oprogramowania dla Programu objętego Umową, publikując powiadomienie w ciągu 12 miesięcy od daty wejścia w życie decyzji o wycofaniu. Jeśli IBM wycofa się ze świadczenia usług Serwisowania Oprogramowania, za które Klient dokonał przedpłaty, a IBM nie zrealizował takiej usługi w całości, to IBM według własnego uznania albo będzie kontynuować świadczenie takiej usługi Serwisowania Oprogramowania na rzecz Klienta do chwili zakończenia obowiązującego Okresu

Serwisowania Oprogramowania, albo dokona proporcjonalnego zwrotu należnej kwoty na rzecz Klienta. Nabycie Serwisowania Oprogramowania nie przedłuża okresu świadczenia wsparcia dla Programu objętego Umową.

Bez względu na stanowiące inaczej warunki niniejszej Umowy, jeśli IBM wypowie Klientowi licencję na Program objęty Umową z powodu naruszenia przez Klienta warunków takiej licencji, to IBM może równocześnie wypowiedzieć świadczenie usług Serwisowania Oprogramowania dla Programu objętego Umową. W takim przypadku IBM nie jest zobligowany do zwrotu pieniędzy ani wystawienia noty kredytowej za niewykorzystaną część usług Serwisowania Oprogramowania.

IBM może całkowicie wycofać się ze świadczenia usług Serwisowania Oprogramowania, powiadamiając Klienta na piśmie z 12-miesięcznym wyprzedzeniem, pocztą zwykłą lub elektroniczną.

Wszelkie postanowienia niniejszej Umowy, które ze względu na swój charakter pozostają w mocy po rozwiązaniu Umowy, pozostawać będą w mocy do momentu ich wypełnienia i obowiązywać będą następców prawnych i cesjonariuszy obu Stron.

## 9. Warunki dodatkowe

a. W celu udzielenia Klientowi pomocy przy określeniu problemu z oprogramowaniem IBM może poprosić Klienta o (1) udzielenie zdalnego dostępu do systemu Klienta lub (2) przesłanie do IBM informacji o Kliencie lub danych systemowych. IBM korzysta z informacji o błędach lub problemach jedynie w celu ulepszenia produktów i usług oraz udzielenia pomocy w ramach świadczenia usług Serwisowania Oprogramowania. Przy realizacji powyższych celów IBM może korzystać z usług podwykonawców i jednostek wchodzących w skład Przedsiębiorstwa IBM w innych krajach, a Klient upoważnia IBM do takich czynności.

Klient nadal ponosi odpowiedzialność za (i) wszelkie dane i zawartość baz danych udostępnianych IBM przez Klienta, (ii) wybór oraz wdrożenie procedur i mechanizmów kontroli odnoszących się do dostępu, bezpieczeństwa, szyfrowania, używania i przesyłania danych (w tym wszelkich danych identyfikujących osoby fizyczne) oraz (iii) tworzenie i odtwarzanie kopii zapasowych bazy danych oraz wszelkich przechowywanych danych. Klient nie będzie wysyłać do IBM danych osobowych ani udzielać IBM dostępu do nich. Klient będzie ponosić odpowiedzialność za wszelkie koszty, które mogą obciążać IBM w związku z omyłkowym dostarczeniem takich danych do IBM lub utratą bądź ich ujawnieniem przez IBM, w tym za te, które wynikają z roszczeń osób trzecich.

b. Żadne informacje wymieniane między Stronami nie są poufne. Jeśli którakolwiek ze Stron wymaga wymiany informacji poufnych, wymiana taka może nastąpić po podpisaniu umowy o zachowaniu poufności.

c. Każda ze Stron może komunikować się z drugą Stroną drogą elektroniczną. Taka komunikacja będzie równoważna korespondencji przekazywanej na piśmie i podpisanej, chyba że obowiązujące prawo tego nie dopuszcza. Kod identyfikacyjny (zwany "ID użytkownika") zawarty w dokumencie elektronicznym jest wystarczający, aby zweryfikować tożsamość nadawcy i autentyczność dokumentu.

Niniejsza Umowa stanowi kompletne porozumienie w zakresie nabywania przez Klienta Serwisowania Oprogramowania i zastępuje wszelkie wcześniejsze ustne lub pisemne ustalenia między Klientem i IBM w tym przedmiocie. Podpisując niniejszą Umowę, żadna ze Stron nie polega na ustaleniach nieujętych w Umowie, a w szczególności ustaleniach dotyczących: 1) wydajności lub funkcji dowolnego produktu lub systemu niewynikających z wyraźnych gwarancji określonych w paragrafie 6 powyżej; 2) doświadczeń lub rekomendacji innych podmiotów; lub 3) wyników lub oszczędności, które może uzyskać Klient. Dodatkowe lub odmienne warunki ustalone jednostronnie przez Klienta i zawarte w otrzymanej od niego pisemnej korespondencji (np. w zamówieniu) są nieważne.

Klient akceptuje warunki niniejszej Umowy bez jakichkolwiek zmian w jeden z poniższych sposobów: w zakresie dopuszczonym przepisami obowiązującego prawa, poprzez złożenie zamówienia na Serwisowanie Oprogramowania, skorzystanie z usługi Serwisowania Oprogramowania lub dokonanie płatności za nią lub też, o ile wymaga tego obowiązujące prawo, podpisanie dokumentu transakcyjnego. Serwisowanie Oprogramowania podlega warunkom niniejszej Umowy, jeśli IBM lub Partner Handlowy IBM zaakceptuje zamówienia lub płatność Klienta. Po wejściu Umowy w życie, 1) wszelkie kopie niniejszej Umowy wykonane niezawodną metodą (na przykład kserokopie, zeskanowane dokumenty lub kopie faksowe) mają moc oryginału, o ile nie jest to sprzeczne z obowiązującym prawem lub Strony nie uzgodnią inaczej; oraz 2) Serwisowanie Oprogramowania zamówione na mocy niniejszej Umowy podlega jej postanowieniom.

## **Część 2 – Warunki specyficzne dla poszczególnych krajów**

**KRAJE EUROPY, BLISKIEGO WSCHODU I AFRYKI (EMEA)**

**KRAJE CZŁONKOWSKIE UNII EUROPEJSKIEJ**

### **6. Gwarancja na Serwisowanie Oprogramowania**

*Kraje członkowskie Unii Europejskiej obowiązują poniższy zapis uzupełniający paragraf 6:*

W krajach Unii Europejskiej Klientom przysługują prawa wynikające z krajowych aktów prawnych, którym podlega sprzedaż artykułów konsumpcyjnych i usług. Na prawa takie nie mają wpływu postanowienia paragrafu 6, Gwarancja na Serwisowanie Oprogramowania.